

blamiento de nombre y función) es paralela a la dualidad (al desdoblamiento) del parentesco consanguíneo y adoptivo, y al mismo tiempo paralela a la multitud de desdoblamientos que habitan el relato: entre literal y figurado, entre edad y conducta, entre deseos y actos, entre odio y ayuda, entre el tiempo que corre (el tiempo del relato, del árbol genealógico, de la historia) y el tiempo detenido, curvo, de los manuscritos de Melquíades.

- 28) Similitud y alteración reflejos y dobles, mismo y otro, paradoja, ironía, simetría, complementariedad: un trabajo continuo de variaciones, multiplicaciones, fusiones, inversiones, sustituciones, metamorfosis y anamorfosis se opera en personajes, nombres, escenas, objetos, actores, párrafos de Cien años: se trata de un especio esencialmente barroco, saturado de una suerte de narcisismo cósmico.
- 29) De ahí la recurrencia al espejo y a la imagen especular, símbolo de la alienación y al mismo tiempo del reconocimiento, del hallazgo de la identidad perdida (como en Edipo): Cien años es el relato de la pérdida y la recuperación de la integridad; escinde para unir, desintegra para reintegrar.
- 30) El mundo del sueño o de la locura aparece como el reflejo o del doble simétrico del mundo "real"; los manuscritos de Melquíades son el doble simétrico del relato: es lo mismo pero al revés, es la identidad fantástica, el espejo del lector, del último Aureliano (el espejo es, además, el instrumento preferido del saber mágico).
- 31) Pero la alquimia, del mismo modo que la poética barroca, también persiguió el acceso a la unidad del mundo y de la materia: Omnia in Unum; esa unidad a partir de la cual podrían realizarse todas las transmutaciones.
- 32) No es casual que en Cien años coexistan temas barrocos, los grandes temas de la alquimia (y Melquíades, el gitano alquimista) y todos los procedimientos de simetrías, desdoblamientos, reflexiones.
- 33) El relato figura la "gran obra" alquímica; las diversas transmutaciones del objeto (de los actores, de la dualidad) corresponderán a las etapas diversas del desarrollo histórico; Cien años es como una Ars Magna: reconstituye el proceso por el cual el hombre y su vida, adulterada por la "caída adámica", perdió y puede recuperar su armonía y sus prerrogativas primordiales; el relato prescribire las condiciones para el descubrimiento de la Piedra Filosofal, que son al mismo tiempo las condiciones de la lectura (descifrar, descubrirse a sí mismo).

Mario Vargas Llosa
 GARCIA MARQUEZ. HISTORIA DE UN DEICIDIO
 Monte Avila Editores, S.A., Barcelona-Caracas, 1971

Lo real imaginario (pp. 528-538)

- 1) Los cuatro planos que componen lo real imaginario son:
 1. Lo mágico. Hecho provocado por un hombre (mago) dotado de poderes o conocimientos extraordinarios.
 La participación puede ser:
 - a. Activa: el sujeto provoca los hechos gracias a sus artes mágicas, o a sus conocimientos (Melquíades en CAS).
 - b. Pasiva: el sujeto tiene virtud mágica y da lugar a hechos mágicos pero sin pretenderlo:
 - orgasmos de Petra Cotes que provocan la fecundidad de los animales.

2. Lo milagroso. La naturaleza extraordinaria de los hechos está relacionada con:
 - a. Una fe religiosa:
 - levitación del padre Reyna;
 - Remedios la Bella se eleva al cielo;
 - el diluvio que cae durante 4 años.
 - b. O a sus desviaciones (supersticiones):
 - creencia en la reencarnación
 - espiritismo
 - vida después de la muerte.
3. Lo mítico legendario. Hecho extraordinario que procede de una tradición oral-popular o literaria:
 - Judío errante: pertenece a la tradición popular;
 - fantasma de la nave de Víctor Hugues que pertenece a la literatura (El Siglo de las Luces).
4. Lo fantástico. Hecho que nace de la estricta invención; que no es producto de artes mágicas, ni de creencia en la divinidad, ni de la tradición; rasgo distintivo: soberana gratuidad:
 - niños con cola de cerdo;
 - agua que hierve sola;
 - pestes de insomnio y olvido;
 - hilo de sangre que sube aceras.

2) Dominio de lo imaginario (pp. 577-615)

La realidad ficticia tiene una coherencia interna, equivalente a la de la realidad objetiva, real:

- a. Está organizada según leyes y procesos que gobiernan la vida real.
- b. Simpatía formal que da congruencia, verosimilitud, autenticidad a la realidad ficticia.

3) Recursos

- a. Lo exótico: tiende a hacer despegar lo real hacia lo imaginario. Por que:
 - es lo distinto y lo distante;
 - por venir de un lugar ajeno está rodeada de misterios: los gitanos.
- b. La exageración
Consiste en aumentar las propiedades de los seres y objetos:
 - imán que sacaba clavos.

Pero cuando en un mundo todo es exagerado lo desmesura pasa a ser la normalidad. Permite crear un mundo fantástico sin poner seres fantásticos como unicornios.

La desmesura en el sexo:

- hacer el amor con 63 clientes;
- sudor que empapa la estera.

Hay armonía cuando el aumento es en todos los elementos al mismo tiempo.

- c. La enumeración.
Acumular objetos extraños de procedencia lejana:
 - Melquíades sobrevivió a la pelagra en Persia, al escorbuto en Malasia, a la lepra en Alejandría...

Al acumularlos las fronteras de los objetos se confunden y se convierten en algo distinto a lo que serían por separado.

El uso continuo da la impresión de ligereza, de fugacidad: lográndose así un ritmo diferente al de la realidad real.
- d. La repetición.
Pasan las mismas cosas varias veces.
Dan la impresión de multiplicación sin término, como imágenes de dos espejos.
 - a. En la materia: regido Macondo por fatídicas leyes circulares: sin libertad ni espontaneidad, predeterminado. Por eso mágico, ahistórico.

Ley de desdoblamiento sistemático.

Fatalismo porque nada escapa.

No son leyes "lógicas", sino obra de fuerzas superiores.

Sólo se pueden conocer por adivinación, casualidad o milagro.

- b. En la forma. Repetir el procedimiento encantatorio, relaciona con idea del rito, de la iniciación.
- e. Propiedades trastocadas de los objetos.
 Procedimiento muy común en la literatura imaginaria: objetos dotados de propiedades que les son ajenas en la realidad real:
- flores que hablan.
 - en CAS los muertos se comportan como vivos y ciertos vivos, como si fueran muertos.
 - La asociación de dos objetos sólitos produce un efecto insólito:
 - muerte de José Arcadio y lluvia de flores amarillas.
 - Este procedimiento es el único propiamente fantástico, pues consiste en cambio cualitativo de los seres.
- Exageración, repetición, enumeración podrían ser usadas en una realidad objetiva.

Carmen Arnau

EL MUNDO MITICO DE GABRIEL GARCIA MARQUEZ

Ediciones de Bolsillo. Ed. Península

Barcelona, 1971

El arte de contar (pp. 72-75)

- 1) Sorprende en Cien años el afán desmesurado que tiene G.M. por contárnos lo todo. Todo: lo maravilloso, lo cotidiano, lo increíble, lo sobrenatural...; y nos lo cuenta todo imperturbable, con "cara de palo", mezclando, confundiendo las categorías: lo sobrenatural puede ser cotidiano, y lo cotidiano sobrenatural.
- 2) Y nosotros, los lectores, creemos todo lo que G.M. nos cuenta, porque "no hay nada más convincente que la propia convicción". Y G.M. está plenamente convencido de lo que nos cuenta, a lo parece, que en resumidas cuentas es lo mismo.
- 3) G.M. tardó mucho tiempo en encontrar el tono y el lenguaje para su novela, este tono que parece tan natural y por el que luchó muchos años. El mismo G.M. lo dijo: "necesitaba un tono convincente, que por su propio prestigio volviera verosímiles las cosas que menos lo parecían, y que lo hiciera sin perturbar la unidad del relato (...) Tuve que vivir 20 años y escribir cuatro libros de aprendizaje para descubrir que la solución estaba en los orígenes mismos del problema: había que contar el cuento, simplemente, como lo contaban los abuelos, es decir, en un tono impertérrito, con una serenidad a toda prueba que no se alteraba aunque les estuviera cayendo el mundo encima, y sin poner en duda en ningún momento lo que estaban contando, así fuera lo más frívolo o lo más truculento, como si hubieran sabido aquellos viejos que en literatura no hay nada más convincente que la propia convicción".
- 4) G.M. utiliza un sin fin de recursos para crear el tono de su libro, y un lenguaje fluido, que se convierte en sus manos en un instrumento precioso y preciso, con el cual puede hacerlo que quiera. La creación de un mundo obliga casi a la creación de una lengua.
- 5) Al principio de Cien años el lenguaje empleado por G.M. es sencillo, pero a medida que la Arcadia, Cien años en sus primeros tiempos, va siendo invadida por la civilización, el lenguaje se va enriqueciendo progresivamente.
- 6) G.M. ha conseguido un lenguaje de una expresividad extraordinaria. Para ello ha inventado palabras, partiendo del español (desabrochado, descomplicado...), ha descompuesto palabras para que adquirieran un sentido nuevo.